

Важлива інформація:

Зміна правової юрисдикції біженців з України з офісу соціального забезпечення (пільги за даними AsylbLG) на Jobcenter Mettmann (пільги за SGB II) або до управління соціального забезпечення (пільги за SGB XII) від 01.06.2022
Біженці отримують свої пільги з 01.06.

Що це означає на практиці?

З 01.06., всі зареєстровані біженці з України більше не отримують свої пільги від Управління соціального забезпечення, Департаменту допомоги шукачам притулку, але:

- з центру зайнятості Mettmann, якщо є людина, що живе в сім'ї / спільноті потреб, які могли б працювати не менше трьох годин на день – або
- від Управління соціального забезпечення, Департаменту соціальної допомоги, якщо зацікавлені особи досягли пенсійного віку, або не можуть працювати через хворобу або інвалідність.

Будь ласка, не бійтеся, що біженці більше не будуть отримувати гроші з 01.06. Місто Монгайм буде продовжувати оплачувати послуги, поки не буде впевнений, що послуги будуть оплачені іншими постачальниками послуг.

Як працює перехід?

1. Ви підписали політику конфіденційності з містом або SKFM, коли ви видали чек в кінці квітня або пізніше. Це необхідно для того, щоб ваші дані могли бути передані.
2. Ви отримаєте запрошення на реєстрацію в Імміграційному бюро Меттмана. Ви йдете на прийом і реєструєтеся там (фото, паспорт, відбитки пальців). Там ви отримаєте «художній сертифікат». Цей сертифікат так само дійсний, як і остаточний дозвіл на проживання, який ви отримаєте пізніше.

Wichtige Information:

Rechtskreiswechsel der Geflüchteten aus der Ukraine vom Sozialamt (Leistungen nach AsylbLG) zum Jobcenter Mettmann (Leistungen nach SGB II) bzw. zum Sozialamt (Leistungen nach SGB XII) zum 01.06.2022

Geflüchtete bekommen ihre Leistungen ab dem 01.06. von einer anderen Stelle.

Was bedeutet das in der Praxis?

Ab dem 01.06. bekommen alle registrierten Geflüchteten aus der Ukraine ihre Leistungen nicht mehr vom Sozialamt, Abteilung Asylbewerberleistungen sondern:

- vom Jobcenter Mettmann, wenn in der Familie/Bedarfsgemeinschaft eine Person lebt, die mindestens drei Stunden täglich arbeiten könnte- oder
- vom Sozialamt, Abteilung Sozialhilfe, wenn die betreffenden Personen entweder das Rentenalter erreicht haben oder wegen Krankheit oder Behinderungen nicht arbeiten können.

Bitte haben Sie keine Angst, dass die Geflüchteten ab dem 01.06. kein Geld mehr bekommen. Die Stadt Monheim wird die Leistungen so lange weiterzahlen, bis sicher feststeht, dass die Leistungen von den anderen Leistungsträgern bezahlt werden.

Wie funktioniert der Übergang?

1. Sie haben bei der Scheckausgabe Ende April oder später bei der Stadt oder beim SKFM eine **Datenschutzerklärung unterschrieben**. Das ist nötig, damit Ihre Daten weitergegeben werden können.
2. Sie bekommen vom **Ausländeramt Mettmann** eine Einladung zur **Registrierung**. Sie gehen zu dem **Termin** und werden dort registriert (Foto, Pass, Fingerabdrücke). Dort erhalten Sie eine „**Fiktionsbescheinigung**“. Diese Bescheinigung ist genauso gültig, wie der endgültige **Aufenthaltstitel**, den Sie später bekommen werden.

3. Ви показуєте сертифікат художньої літератури місту Монгайм. Потім місто Монгайм передає ваші дані в центр зайнятості або в інші офіси в офісі соціального забезпечення (соціальної допомоги). Потім це вважається заявкою. У той же час ви підписуєте форму для компанії медичного страхування. Ви можете залишитися в Novitas BKK або знайти інший самостійно.

4. Центр зайнятості або офіс соціального забезпечення опрацює вашу заявку, а потім письмово повідомить вас про подальші кроки.

Важливий:

- Місто Монгайм продовжує оплачувати ваші послуги, поки ви не обов'язково отримаєте гроші з центру зайнятості або соціальної допомоги.
- Якщо ви ще не підписали політику конфіденційності для передачі ваших даних, будь ласка, зв'яжіться з містом Монгайм або SKFM.
- Будь ласка, спробуйте відкрити німецький банківський рахунок. Це значно полегшить виплату пільг.

3. Die Fiktionsbescheinigung zeigen Sie bei der Stadt Monheim vor. **Die Stadt Monheim gibt dann Ihre Daten an das Jobcenter oder an andere Stellen im Sozialamt (Sozialhilfe) weiter. Das gilt dann als eine Antragsstellung.**

Gleichzeitig unterschreiben Sie ein Formular für die Krankenkasse. Sie können bei der Novitas BKK bleiben oder sich selbst eine andere Krankenkasse suchen.

4. Das **Jobcenter** oder das **Sozialamt** wird Ihren Antrag bearbeiten und Sie dann **schriftlich** über weitere Schritte **informieren**.

Wichtig:

- Die Stadt Monheim bezahlt Ihre Leistungen so lange weiter, bis Sie sicher Geld vom Jobcenter oder von der Sozialhilfe bekommen.
- Wenn Sie noch keine Datenschutzerklärung für die Weitergabe Ihrer Daten unterschrieben haben, wenden Sie sich bitte an die Stadt Monheim oder an den SKFM.
- Bitte versuchen Sie, ein deutsches Bankkonto zu eröffnen. Das wird die Zahlungen der Leistungen stark erleichtern.

Якщо у вас виникли сумніви або питання, будь ласка, зв'яжіться з персоналом міста Монгайм або SKFM. Або записатися на прийом безпосередньо в SKFM на 0152/57956978 або 0152/29495697.

Bei Unklarheiten oder Fragen sprechen Sie bitte die MitarbeiterInnen der Stadt Monheim oder des SKFM an. Oder vereinbaren Sie direkt einen Beratungstermin beim SKFM unter 0152/57956978 oder 0152/29495697.

Про правовий контекст: 27.04., федеральні та державні уряди здійснили узгоджену зміну біженців, які потребують допомоги з України, з AsylbLG на SGB II або SGB XII. Постанова набуде чинності з 1 червня 2022 року. Обов'язковою умовою є те, що вони подали заяву на отримання посвідки на проживання для тимчасового захисту, зареєстровані в Центральному реєстрі іноземців і відповідають іншим вимогам щодо основних переваг безпеки за SGB II або SGB XII.

Зміна юрисдикції в майбутньому забезпечить всебічну допомогу для забезпечення засобів до існування, охорони здоров'я та інтеграції. Таким чином, біженці з України розглядаються нарівні з тими, хто має право на захист, визнаний у процедурі надання притулку. Відповідно, з метою забезпечення та сприяння інтеграції доступу до ринку праці буде уточнено доступ до ринку праці та полегшено вимоги до проживання, зокрема у випадках прийняття на роботу, відвідування інтеграційних курсів та подальших навчальних заходів. (Джерело: BMAS).

Zum rechtlichen Kontext: Am 27.04. wurde von Bund und Ländern der vereinbarte Wechsel von hilfebedürftigen geflüchteten Menschen aus der Ukraine vom AsylbLG in das SGB II oder SGB XII umgesetzt. Die Regelung tritt zum 1. Juni 2022 in Kraft. Voraussetzung ist, dass sie einen Aufenthaltstitel zum vorübergehenden Schutz beantragt haben, im Ausländerzentralregister erfasst wurden und die sonstigen Voraussetzungen für Grundsicherungsleistungen nach dem SGB II oder SGB XII erfüllen.

Durch den Rechtskreiswechsel werden künftig umfassende Hilfen zur Sicherung des Lebensunterhalts, für die Gesundheitsversorgung und die Integration gewährleistet. Die aus der Ukraine geflüchteten Menschen werden damit den im Asylverfahren anerkannt Schutzberechtigten leistungrechtlich gleichgestellt. Dem entsprechend werden zur Gewährleistung und Erleichterung der Integration der Arbeitsmarktzugang klargestellt und Erleichterungen bei Wohnsitzauflagen insbesondere in Fällen der Aufnahme einer Beschäftigung, beim Besuch von Integrationskursen und von Weiterbildungsmaßnahmen vorgenommen. (Quelle: BMAS).